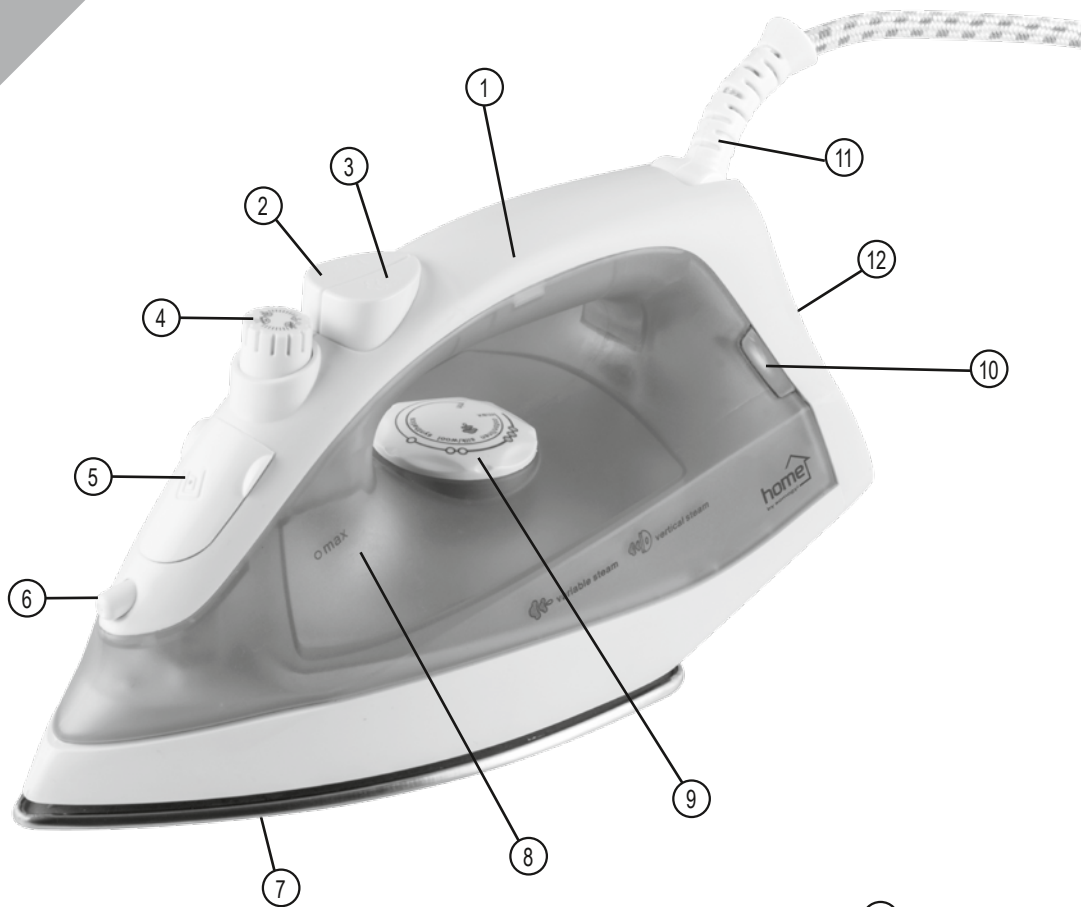


instruction manual

**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



HG V 15



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not play with the device. Children only from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

Keep the iron and its power cable out of reach of children under age of 8, when the iron is connected to the power network or cooling down.

WARNINGS

- Make sure the appliance has not been damaged in transit!
- Do not leave the iron without supervision when it is connected to the power network!
- Unplug the appliance from the power network before filling the water tank of the iron!
- The cap of water tank should not be opened during use!
- The iron should only be used and stored at flat, stable surface!
- The iron should be stand on its heel during use only on a flat, stable surface!
- The iron should not be used further if it has fallen down, damages are visible on it, or the water is leaking from it.
- This iron is intended for household use, for ironing clothes.
- Never iron clothes on your body!
- Do not touch the hot soleplate, because it can burn your hand!
- The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on.
- Only for indoor use, in a dry place! Protect it from humid circumstances (e.g.: bathroom, swimming pool)!
- It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas!
- Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning or relocating it.
- Do not pour water mixed with vinegar or decalcifier to the water tank of the iron!
- Hold the plug, not the power cable when you pull it out from the electric outlet!
- Operate only under constant supervision!
- Do not operate unattended in the presence of children!
- If any irregular operation is detected (e.g. unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
- Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation!
- Do not touch the unit or the power cable with wet hands!
- Make sure, that the power cable and the plug can not get in touch with water or any other liquids!
- Unwind the power cable completely!
- The appliance may only be connected to properly grounded 230V ~/50Hz electric wall outlets!
- Do not use extension cords or power strips to connect the unit!
- Power cable must not get in touch with hot surface!
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
- Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally, and do not let it hang over the edge of a table!
- Heating elements / heated surfaces of the appliance are still warm for a while after the unit has been switched off!
- Switch off the appliance after each use, and unplug the power cable! Let the appliance cool, clean it and store it at a dry, cool place!
- It is prohibited to immerse the appliance to water!

The unit is intended for household use only. No industrial use is permitted!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

FEATURES

stainless steel soleplate • self-cleaning system • steaming and vertical steam shot functions • spray function • heating indicator light • flexible power cable connection • 160 ml water tank


STRUCTURE (Figure 1.)

1. handle • 2. spray button • 3. steam-shot button • 4. steam switch • 5. water tank cap • 6. spray nozzle • 7. heated stainless steel soleplate • 8. water tank • 9. thermostat dial • 10. heating indicator light • 11. flexible power cable connection • 12. heel of the iron • 13. measuring cup

INSTALLATION





- Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. If you find any damage, the unit must not be operated!
- Wipe the stainless steel soleplate of the iron with a damp cloth first, then with a dry one.

FILLING THE WATER TANK




- The power plug has to be unplugged from the outlet.
 - Turn off the steaming function on the iron (4).
 - Fill 160 ml deionized or distilled water to the measuring cup. Do not use tap water!
 - Open up the cap of the water tank!
 - By holding the handle with one hand keep the iron in such position so as to have the opening of the water tank horizontally.
 - Pour the water to the tank from the measuring cup with your other hand. The water tank may only be filled up to the  max marking.
 - Shut the cap of the water tank.
- Stand the iron on its heel on a flat, stable surface!
 - Set the thermostat dial to the minimum position.
 - Connect the unit into a standard grounded wall socket!
 - The soleplate of the iron will start to warm up, which will be indicated by the red control lamp. When the red light goes out, the iron has reached the adjusted temperature.

SELECTING THE TEMPERATURE

In order to select temperature of the iron, check the laundry care label for the fabric type and marking of ironing.

Garment label	Fabric material	Thermostat setting
	synthetic (nylon, polyester, etc.)	● low temperature
	silk, wool	●● medium temperature
	cotton, linen	●●● high temperature
	Fabric not to be ironed!	

STEAM IRONING

- In order to use the steaming function, fill the water tank first, according to the instructions written above.
- Turn the thermostat dial till the steam marking or to upper temperature. If you set too low temperature, then water may drip from soleplate openings instead of steam.
- Wait till the red indicator light goes out.
- Turn the steam switch (4) to low steam position , if you would like to iron with continuous low steam. If you need more steam, turn the switch to the right up to maximum till the end position .
- In horizontal position, the iron will emit hot steam through the openings of the soleplate.
- Steaming function can be switched off, if you set the steam switch (4) to the  marking.

STEAM-SHOT FUNCTION

Use steam-shot function only by choosing the max temperature as well. Press the steam-shot button (3) only when the iron has heated up and the red indicator light had gone out. This function can be used both in vertical and in horizontal position of the iron.


SPRAY FUNCTION

By pushing the spray button (2) slowly, you can reach a dense spray, by pushing it quickly, you can reach fine water droplets to spray on the cloth.

CLEANING, MAINTENANCE

- Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning!
- Let the appliance cool down! (10 minutes)
- Use a slightly moistened cloth to clean the unit's outer surface. Do not use any aggressive cleaners! Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance!
- Appliance must not be immersed to water!

SELF-CLEANING FUNCTION

- Fill up the water tank as it is described in the paragraph of FILLING THE WATER TANK.
- Turn the steam switch (4) totally to the left, till the  marking. In this end position, the switch will move up and lock.
- Stand the iron on its heel and set the thermostat dial (9) to maximum temperature.
- After the red indicator light had gone out, turn the iron to horizontal position above a sink, bathtub or shower tray.
- Big amount of steam and water stones will leave through the holes of the soleplate.
- When the indicator lamp starts lighting, stand the iron to vertical position, till it heats up again. After that, you can continue the descaling in horizontal position.
- If you finish cleaning, press down steam switch (4) while turning it to desired steaming position.

STORAGE

Unplug the iron from the electric outlet and let it cool down totally. Store in a cool, dry place!

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
Iron doesn't warm up.	- Check the power supply. - Set the thermostat dial.
Iron is not steaming.	- Fill the water tank. - Check the steam switch.
Water is dripping from the iron instead of emitting steam.	- Check where the water is dipping from. If it is dripping not from the openings of the stainless steel soleplate, then power off the iron immediately and contact the service facility. - Increase the temperature with the thermostat dial.

TECHNICAL DATA

power supply: 230 V~ / 50 Hz
 output: 1200 W
 size of the appliance: 24 cm x 12 cm x 10 cm
 size of the soleplate: 18 cm x 10 cm
 weight: 0,75 kg
 capacity of the water tank: approx. 160 ml
 length of power cable: 1,8 m

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Tartsa a vasalót és annak hálózati csatlakozóvezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol, miközben a vasaló áram alatt van vagy lehűl.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • Ne hagyja magára a hálózathoz csatlakoztatott vasalót! • A vasaló víztartályának feltöltése előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból! • A víztartály fedelét nem szabad kinyitni használat közben! • A vasalót használni és tárolni csak vízszintes, stabil felületen szabad! • A vasalót használat közben a végére állítani csak vízszintes, stabil felületen szabad! • Nem szabad a vasalót tovább használni, ha az leesett, ha sérülések láthatók rajta, vagy ha szivárog belőle a víz. • Ezt a vasalót háztartási környezetben való használatra, ruhaneműk vasálására tervezték. • Ruhát soha ne vasaljon a testén. • Ne érintse a vasaló forró talpát, mert megégeti a kezét! • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket. • Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. • Ne öntsön ecetes vagy vízkőoldós vizet a vasaló víztartályába! • A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A tápkábel ne érjen forró felülethez! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegek! • Minden használat után kapcsolja ki a készüléket a csatlakozó kihúzásával! A készüléket hagyja kihűlni, tisztítsa meg, majd száraz, hűvös helyen tárolja! • A készüléket tilos vízbe meríteni! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

nemesacél talp • öntisztítás funkció • gőzölés és függőleges gőzöklet funkciók • vízpermet funkció • fűtést jelző fény • flexibilis tápkábel csatlakozás • 160 ml víztartály


FELEPÍTÉS (1. ábra)

1. fogantyú • 2. vízpermet gomb • 3. gőzöklet gomb • 4. gőzölés kapcsoló • 5. víztartály fedél • 6. vízpermet fűvóka • 7. fűtött nemesacél talp • 8. víztartály • 9. hőfokszabályzó tárcsa • 10. fűtést jelző fény • 11. flexibilis tápkábel csatlakozás • 12. a vasaló vége • 13. műanyag mérce

ÜZEMBE HELYEZÉS





1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A vasaló nemesacél talpát törölje át nedves törölközővel, majd egy szárazzal.

VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE



- a. A hálózati csatlakozódugó legyen kihúzva a konnektorból.
 - b. A vasalón a gőzölés funkciót kapcsolja ki (4).
 - c. A műanyag mércebe töltsön 160 ml ioncserélt vagy desztillált vizet. Ne használjon csapvizet!
 - d. Nyissa fel a víztartály fedelét.
 - e. Egyik kezével tartsa a fogantyúnál fogva a vasalót úgy, hogy a vízbeöntő nyílás vízszintesen álljon.
 - f. A másik kezével öntse a mérceből a vizet a vasalóba. A vasaló víztartályát csak a  max jelzésig szabad feltölteni.
 - g. Csukja le a víztartály fedelét.
3. Állítsa a végére a vasalót vízszintes, stabil felületre.
 4. A hőfokszabályzó tárcsát állítsa minimumra.
 5. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozójalzatba!
 6. A vasaló talpa melegedni kezd, amit a piros kontrollfény jelez vissza. Ha kialszik a piros fény, akkor a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet.

HÓFOK KIVÁLASZTÁSA

A vasaló hőmérsékletének kiválasztásához nézze meg a ruha címkéjén az anyagtípust, vagy a vasalási jelzést.

Jelzés a ruha címkéjén	A szövet alapanyaga	Hőfokszabályzó beállítás
	műszál (nejlon, poliészter, stb.)	● alacsony hőfok
	selyem – gyapjú	●● közepes hőfok
	pamut - lenvászon	●●● magas hőfok
	Nem vasalható szövet!	

VASALÁS GŐZÖLÉSSEL

1. A gőzölés funkció használatához először tölts fel a víztartályt a korábban leírtak szerint.
2. Tekerje a hőfokszabályzó tárcsát a gőzölés jelig, vagy annál magasabbra. Ha túl alacsony hőfokot választ, akkor gőz helyett víz fog a vasaló talpából csöpögni.
3. Várja meg, míg kialszik a piros kontrollfény
4. A gőzölés kapcsolót (4) tekerje a kiegészítő jelre, ha kevés folyamatos gőzzel szeretne vasalni. Ha több gőzre van szükség, akkor tekerje tovább a kapcsolót jobbra, egészen a maximális gőz végállásig .
5. Vízszintes helyzetben a vasaló talpán lévő lyukakból forró gőz lép ki.
6. A gőzölés funkciót kikapcsolni úgy lehet, hogy a gőzölés kapcsolót (4) a  jelre állítja.

GŐZÖKLET FUNKCIÓ

A gőzöklet funkciót csak a max hőfok kiválasztása mellett használja. Csak akkor nyomja meg a gőzöklet (3) gombot, ha felfűtött a vasaló és a piros kontrollfény kialudt. Ezt a funkciót használhatja a vasaló vízszintes és függőleges helyzetében is.


VÍZPERMET FUNKCIÓ

A vízpermet gombot (2) lassan megnyomva vizet spriccelhet, gyorsan megnyomva finom vízcseppeket permetezhet a ruhára.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja kihűlni a készüléket! (10 perc)
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
4. A készüléket tilos vízbe meríteni!

ÖNTISZÍTÓ FUNKCIÓ

1. Tölts fel a víztartályt a VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE pontban leírtak szerint.
2. A végére állított vasalón a gőzölés kapcsolót (4) tekerje teljesen balra, a  jelig. Ebben a végállásban a kapcsoló felfelé mozdul és rögzül.
3. Állítsa a végére a vasalót és a hőfokszabályzó tárcsát (9) állítsa maximális hőfokra.
4. Miután kialudt a piros jelzőfény, mosdó vagy kád, zuhanyláca fölött fordítsa a vasalót vízszintes helyzetbe.
5. Nagy mennyiségű gőz és vízkődarabok távoznak a vasaló talpán lévő furatokból.
6. Ha a jelzőfény világítani kezd, állítsa függőleges helyzetbe a vasalót, amíg fel nem fűt ismét. Ekkor ismét vízszintes helyzetbe fordítva folytathatja a vízkőtelenítést.
7. Ha befejezte a tisztítást, akkor nyomja le a gőzölés kapcsolót (4) miközben jobbra forgatja a kívánt gőzölés beállítást.

TÁROLÁS

A vasalót húzza ki a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni. A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A vasaló nem melegszik fel	- Ellenőrizze a tápellátást - Állítson a hőfokszabályzó tárcsán
Nem gőzöl a vasaló	- Tölts fel a víztartályt - Ellenőrizze a gőzölés kapcsolót
Gőz helyett víz csöpög a vasalóból	- Ellenőrizze, hogy a víz honnan csöpög. Ha nem a fűtött nemesacél talp lyukaiból, akkor azonnal áramtalanítsa a vasalót és forduljon szakszervizhez. - Emeljen a hőmérsékleten a hőfokszabályzó tárcsával.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V~ / 50 Hz
teljesítmény: 1200 W
készülék mérete: 24 cm x 12 cm x 10 cm
talp mérete: 18 cm x 10 cm
tömege: 0,75 kg
víztartály kapacitása: kb. 160 ml
csatlakozókábel hossza: 1,8 m

naparovacia žehlička

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.

Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!

UPOZORNENIA

Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • Nenechajte bez dozoru žehličku zapojenú do siete! • Pred naplnením nádoby na vodu odpojte pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky! • Neotvárajte poklop nádrže na vodu počas používania! • Žehličku používajte a skladujte len na vodorovnej, stabilnej ploche! • Žehličku postavte do zvislej polohy len na vodorovnú, stabilnú plochu! • Žehlička sa nesmie ďalej používať, keď spadla, má viditeľné znaky poškodenia alebo tečie z nej voda. • Táto žehlička je určená na domáce použitie, na žehlenie odevov. • Nikdy nežehlíte oblečenie na tele! • Nedotýkajte sa horúcej žehliacej plochy, lebo si môžete popáliť ruku! • Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj • Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! • Je **ZAKÁZANÉ** používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny! • Pred premiestňovaním alebo čistením vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete a nechajte spotrebič vychladnúť. • Nenalejte do nádoby octovú vodu alebo vodu s rozpúšťadlom vodného kameňa! • Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu. • Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru! • Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou! • Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou! • Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny! • Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predĺžovací prívod alebo rozbočovač! • Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu! • Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytriahnuť! • Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola! • Vyhrievacie prvky / ohrievacie plochy sú ešte určitý čas horúce aj po vypnutí prístroja! • Prístroj vypnite po každom použití a vyťahnite pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky! Prístroj nechajte vychladnúť, skladujte na suchom, chladnom mieste! • Je zakázané prístroj ponoriť do vody! • Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

CHARAKTERISTIKA

žehliaca plocha z ušľachtilej ocele • funkcia samočistenia • naparovanie a vertikálny parný ráz • funkcia kropenia • kontrolka ohrievania • flexibilná prípojka napájacieho kábla • 160 ml nádoba na vodu


ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. rúčka • 2. tlačidlo kropenia • 3. tlačidlo parného rázu • 4. tlačidlo naparovania • 5. poklop nádrže na vodu • 6. vývod kropenia • 7. ohrievaná žehliaca plocha z ušľachtilej ocele • 8. nádoba na vodu • 9. regulátor teploty • 10. kontrolka ohrievania • 11. flexibilná prípojka napájacieho kábla • 12. koniec žehličky • 13. plastová odmerka

UVEDENIE DO PREVÁDZKY





- Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privádzny kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
- Pred prvým použitím žehliacu plochu očistite vlhku, potom suchou utierkou.

NAPLNENIE NÁDRŽE NA VODU




- Dbajte na to, aby sieťová prípojovacia vidlica bola vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.
 - Na žehličke vypnite funkciu naparovania (4).
 - Do plastovej odmerky nalejte ionizovanú alebo destilovanú vodu (160 ml). Nepoužívajte vodu z vodovodu!
 - Otvorte poklop nádrže.
 - Jednou rukou držte žehličku pomocou rúčky tak, aby otvor nádrže bol vo vodorovnej polohe.
 - Druhou rukou nalejte z odmerky vodu do žehličky. Dbajte na to, aby hladina vody neprekročila označenie  max.
 - Zatvorte poklop nádrže.
- Žehličku umiestnite do zvislej polohy na vodorovnú, stabilnú plochu.
 - Regulátor teploty nastavte na minimum.
 - Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky!
 - Žehliaca plocha sa začne zahrievať, čo signalizuje červená kontrolka. Keď kontrolka zhasne, tak žehlička dosiahla nastavenú teplotu.

NASTAVENIE TEPLoty

Pred nastavením teploty kontrolujte na štítku bližšie typ tkaniny alebo symbol žehlenia.

Symbol	Typ tkaniny	Nastavenie termostatu
	syntetika (nylon, polyester, atď.)	● nízka teplota
	hodváb - vlna	●● stredná teplota
	bavlna - ľan	●●● vysoká teplota
	Tkaniny, ktoré sa nežehli!	

ŽEHLENIE S NAPAROVANÍM

- Na použitie funkcie naparovania najprv naplňte nádrž na vodu podľa opisu vyššie.
- Regulátor teploty nastavte na označenie naparovania, alebo vyššie. Keď si vyberiete príliš nízku teplotu, tak namiesto pary bude voda kvapkať zo žehliacej plochy.
- Počkajte, kým červená kontrolka zhasne.
- Tlačidlo naparovania (4) nastavte ne symbol málo pary , keď chcete žehliť priebiežne pri malej pare. Keď potrebujete viac pary, tak nastavte tlačidlo viac doprava, až do symbolu maximálnej pary .
- Vo vodorovnej polohe z otvorov na žehliacej ploche vystúpi para.
- Funkciu naparovania môžete vypnúť tak, že tlačidlo naparovania (4) nastavíte na symbol .

FUNKCIA PARNÉHO NÁRAZU

Funkciu parného nárazu používajte iba pri nastavení termostatu na teplotu max. Tlačidlo parného nárazu (3) stlačte len vtedy, keď žehlička je zahriata a červená kontrolka zhasla. Túto funkciu môžete používať aj vo vodorovnej, aj vo zvislej polohe žehličky.


FUNKCIA KROPENIA

Pomalým stlačením tlačidla kropenia (2) môžete striekať vodu na bielizeň, rýchlym stlačením tlačidla môžete kropiť jemné kvapky vody.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

- Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
- Nechajte prístroj vychladnúť (10 minút)!
- Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhku utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
- Je zakázané prístroj ponoriť do vody!

FUNKCIA SAMOČISTENIA

- Naplňte nádobu na vodu podľa popisu v bode NAPLNENIE NÁDOBY NA VODU.
- Postavte žehličku do zvislej polohy a tlačidlo naparovania (4) otočte celkom doľava, na symbol . Pri tomto nastavení spínač sa pohne smerom hore a zafixuje sa.
- Postavte žehličku do zvislej polohy a regulátor teploty (9) nastavte na maximálnu teplotu.
- Keď červená kontrolka zhasne, tak nad umývadlom alebo vaňou otočte žehličku do vodorovnej polohy.
- Z dier na žehliacej ploche odchádza veľké množstvo pary a vodného kameňa.
- Keď sa kontrolka rozsvieti, postavte žehličku do zvislej polohy, kým sa zase nezohreje. Potom môžete pokračovať v odstránení vodného kameňa otočením žehličky do vodorovnej polohy.
- Keď ste ukončili čistenie, stlačte tlačidlo naparovania (4) pričom otáčate tlačidlo doprava na želané naparovanie.

SKLADOVANIE

Žehličku vyťiahnite zo sieťovej zásuvky a nechajte úplne vychladnúť. Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Žehlička sa nezahrieva.	- Skontrolujte napájanie. - Nastavte regulátor teploty inak.
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	- Naplňte nádrž na vodu. - Skontrolujte spínač naparovania.
Namiesto pary otvorní žehliacej plochy kvapká voda.	- Skontrolujte, že odkiaľ kvapká voda. Keď nekvapká z otvorov žehliacej plochy, tak ihneď odpojte žehličku od elektrickej energie a obráťte sa na odborný servis. - Zvýšte teplotu pomocou regulátora teploty.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz
výkon: 1200 W
rozmery prístroja: 24 cm x 12 cm x 10 cm
rozmery žehliacej plochy: 18 cm x 10 cm
hmotnosť: 0,75 kg
kapacita nádrže na vodu: cca. 160 ml
dĺžka prípojovacieho kábla: 1,8 m

fier de călcat cu aburi

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copii cu vârsta sub 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Evitați situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului se poate efectua de către copii, doar cu vârsta peste 8 ani pot și sub supraveghere continuă. Țineți departe copii cu vârsta sub 8 ani de fierul de călcat, respectiv de cablul de alimentare al acestuia, în timp ce acesta se află sub tensiune sau până când se răcește!

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! • Nu lăsați nesupravegheat fierul de călcat racordat la curentul electric! • Înainte să umpleți rezervorul fierului de călcat cu apă, scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea soclului din priză de perete! • Nu deschideți capacul rezervorului de apă al fierului de călcat în timpul utilizării! • Utilizarea și depozitarea fierului de călcat este permis doar pe suprafețe orizontale, stabile! • În timpul utilizării, fierul de călcat se poate așeza pe partea din spate doar pe suprafețe orizontale, stabile! • Nu este permisă utilizarea fierului de călcat dacă acesta a căzut de la înălțime, are semne vizibile de defecțiune, ori dacă picură apă din aparat. • Acest fier de călcat este destinat pentru utilizare casnică, pentru călcarea hainelor. • Nu călcați niciodată hainele în timp ce purtați acestea pe corp. • Nu atingeți talpa fierbinte al fierului de călcat, pentru că veți suferi arsuri la mână! • Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate, care pot cupla în mod autonom aparatul. • Poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, piscină)! • ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, lavoarelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor! • Înainte de a curăța sau a muta aparatul, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză, și lăsați-l să se răcească! • Nu umpleți cu oțet sau cu soluție anticalcar rezervorul de apă! • Deconectați fișa cablului de alimentare din priză ținând de conector, nu de la cablu. • Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă! • Este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului în preajma copiilor! • Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice! • Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! • Asigurați-vă ca fișa și cablul de alimentare să nu intre în contact cu apă sau alte lichide! • Desfășurați în întregime cablul de alimentare! • Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare de 230V~/50Hz! • Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică! • Cablul de alimentare să nu atingă suprafețe fierbinți! • Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi decuplată cu ușurință! • Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și să nu atârne de pe marginea mesei! • Elementele de încălzire / suprafețele încălzite ale dispozitivului, după oprire, sunt încă calde o perioadă de timp! • După fiecare utilizare opriți aparatul prin scoaterea conectorului din rețea! Lăsați dispozitivul să se răcească, curățați-l, după care depozitați-l într-un loc uscat, răcoros! • Este interzisă scufundarea aparatului în apă! • Aparatul este destinat utilizării personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

CARACTERISTICI

talpa din oțel • funcție de autocurățare • funcție de aburi și jet de aburi vertical • funcție de jet de apă • indicator luminos pentru semnalizarea încălzirii • racord flexibil al cablului de alimentare • recipient pentru apă de 160 ml


CONSTRUCȚIE (figura 1.)

1. mâner • 2. buton pentru jet de apă • 3. buton pentru jet de aburi • 4. comutator pentru aburi • 5. capacul recipientului de apă • 6. pulverizator pentru jetul de apă • 7. talpă încălzită din oțel • 8. recipient pentru apă • 9. disc pentru reglarea temperaturii • 10. indicator luminos pentru semnalizarea încălzirii • 11. racord flexibil pentru cablul de alimentare • 12. capătul fierului de călcat • 13. recipient gradat din plastic

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE





- Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajul, pentru a nu deteriora produsul sau cablul de alimentare. În cazul oricărei defecțiuni, punerea în funcțiune este interzisă!
- Ștergeți talpa din oțel al fierului de călcat cu o lavetă umedă, apoi cu una uscată.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ




- Fișa cablului de alimentare să fie scoasă din priză de rețea.
 - Dezactivați funcția de aburi (4) pe fierul de călcat
 - Turnați în paharul gradat din plastic 160 ml apă ionizată sau distilată. Nu folosiți apă de la robinet!
 - Deschideți capacul rezervorului pentru apă
 - Cu o mână țineți de mânerul fierului de călcat în așa fel, încât orificiul de umplere a rezervorului să fie în poziție orizontală.
 - Cu cealaltă mână turnați din paharul gradat apă în rezervorul fierului de călcat. Acesta poate fi umplut doar până la semnul  max.
 - Închideți capacul rezervorului de apă.
- Așezați fierul de călcat pe spate, pe o suprafață stabilă, orizontală.
 - Reglați discul pentru temperatură pe minim.
 - Racordați aparatul la o priză standard cu împământare!
 - Talpa fierului de călcat se încălzește, fapt ce este indicat și de semnalul luminos roșu. Dacă semnalizarea roșie se stinge, fierul de călcat a ajuns la temperatura setată.

ALEGEREA TEMPERATURII

Pentru alegerea temperaturii potrivite, verificați eticheta hainelor, tipul de material sau recomandările de pe etichetă.

Semnul de pe eticheta hainelor	Materialul de bază	Setarea discului de temperatură
	Material sintetic (nilon, poliester, etc.)	● temperatură joasă
	mătase – lână	●● temperatură medie
	bumbac - in	●●● temperatură ridicată
	Materialul nu se poate călca!	

CĂLCAREA HAINELOR CU ABURI

- Pentru folosirea funcției cu aburi umpleți prima dată rezervorul de apă a fierului de călcat conform celor descrise mai sus.
- Rotiți discul de temperatură până la semnul cu aburi sau mai mult. Dacă alegeți o temperatură mai joasă, din talpa fierului de călcat va picura apă în loc să iasă aburi.
- Așteptați stingerea semnalului luminos roșu.
- Reglați comutatorul de aburi (4) pe semnul de aburi mic , dacă doriți să călcați hainele cu aburi puțini. Dacă aveți nevoie de mai multe aburi, rotiți comutatorul spre dreapta, până la poziția de max aburi .
- În poziție orizontală, prin gârurile de pe talpa fierului de călcat, vor ieși jeturi de aburi.
- Funcția de aburi se poate decupla prin setarea comutatorului de aburi (4) pe poziția cu semnul .

FUNCȚIA JET DE APĂ

Funcția de jet de aburi se poate folosi doar pe lângă setarea temperaturii la max. Apăsând butonul de jet de aburi (3) doar după încălzirea fierului de călcat și stingerea semnalului luminos roșu. Această funcție se poate folosi atât în poziția verticală, cât și în poziția orizontală a fierului de călcat.


FUNCȚIA JET DE APĂ

Apăsând ușor pe butonul pentru jet de apă (2) puteți stropi, iar apăsând repede pe buton puteți pulveriza stropi de apă pe haine.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea soclului din priză de perete!
- Lăsați aparatul să se răcească! (10 minute)
- Cu o lavetă moale și umedă ștergeți exteriorul fierului de călcat. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Aveți grijă să nu ajungă apă în interiorul aparatului, pe piesele electrice!
- Este interzisă scufundarea aparatului în apă!

FUNCȚIA DE AUTOCURĂȚARE

- Umpleți recipientul pentru apă conform celor descrise la punctul UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ.
- Așezați fierul de călcat în poziție verticală, apoi rotiți comutatorul pentru aburi (4) spre stânga, până la semnul . În această poziție comutatorul glicează în sus și se fixează.
- Așezați fierul de călcat în poziție verticală și reglați discul de temperatură (9) pe poziția de temperatură maximă.
- După stingerea semnalului luminos roșu, rotiți fierul de călcat în poziție orizontală, ținând-o deasupra unui lăptos, vană sau cadă pentru duș.
- Prin orificiile aflate pe talpa fierului de călcat se vor evacua aburi în abundență și bucăți de calcar.
- În cazul în care semnalul luminos se activează, rotiți fierul de călcat în poziție verticală, până acesta încălzește din nou. Rotiți din nou fierul de călcat în poziție orizontală, continuând detartrarea.
- Când ați terminat curățarea, apăsați comutatorul de aburi (4) și rotiți-l spre dreapta până la modul de aburi dorit.

DEPOZITARE

Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea soclului din priză și lăsați-o să se răcească. Păstrați aparatul într-un loc uscat și răcoros!

DEPANARE

Defecțiune sesizată	Rezolvare probabilă
Fierul de călcat nu se încălzește	- Verificați alimentarea - Schimbați poziția discului de reglare a temperaturii
Nu funcționează funcția de aburi	- Umpleți recipientul de apă - Verificați comutatorul pentru aburi
În loc de aburi, doar picături de apă ies din fierul de călcat	- Verificați de unde picură apa. Dacă nu din talpa încălzită a fierului de călcat, scoateți aparatul imediat de sub tensiune și adresați-vă unui service specializat. - Ridicați temperatura prin rotirea discului de reglare a temperaturii.

DATE TEHNICE


alimentare: 230 V~ / 50 Hz
putere 1200 W
diemsiune aparat: 24 cm x 12 cm x 10 cm
diemsiune talpă: 18 cm x 10 cm
diemsiune: 0,75 kg
capacitatea rezervorului de apă: aprox. 160 ml
lungimea cablului de alimentare: 1,8 m


Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda dece starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe. Dok je pegla uključena ili je u fazi hlađenja decu mlađu od 8 godina držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Uključenu peglu ne ostavljajte bez nadzora!
- Pre punjenja rezervoara pegle, peglu isključite iz struje!
- U toku rada je zabranjeno otvarati poklopac rezervoara za vodu!
- Pegla se sme upotrebljavati i skladištiti samo na vodoravnoj tvrdoj podlozi!
- U toku rada pegla se sme postvljati u vretikalan položaj samo na čvrstu podlogu!
- Zabranjena je upotreba pegle ako je ona pala, ako se oštetila ili iz nje curi voda.
- Ova pegla je predviđena isključivo za upotrebu u domaćinstvu, za peglanje tekstila.
- Nikada ne peglajte odelo dok je ona na vama.
- Ne dodirujte vrelu ploču pegle da se ne biste opekli!
- Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
- Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
- Pre čišćenja ili pomeranja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.
- U rezervoar pegle nemojte sipati sirće ili drugo sredstvo protiv kamenca!
- Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel.
- Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
- Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora!
- Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan zuk ili neprijatan miris) odmah isključite uređaj!
- Uređaj štittite od prašine, pare, sunca i direktne toplote!
- Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
- Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti!
- Priključni kabel odmotajte do kraja!
- Upotrebljivo samo u strujnim utičnicama 230V~ / 50Hz!
- Za uključivanje uređaja ne koristite produžne kablove ili razdelnike!
- Priključni kabel ne sme da dodiruje vrole predmete!
- Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
- Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola!
- Vreli delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vrelli neko vreme!
- Nakon svake upotrebe isključite uređaj i izvucite ga iz struje!
- Ostavite uređaj da se ohladi, očistite ga i skladištite na suvom tamnom mestu!
- Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
- Uređaj predviđen za upotrebu u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OSOBINE

grejna ploča od nerdajućeg čelika • funkcija samočišćenja • peglanje sa parom i funkcija vertikalne pare • sprej • indikatorna lampica za zagrevanje • fleksibilna uvodnica za kabel • rezervoar 160 ml

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. drška • 2. dugme za sprej • 3. dugme za udar pare • 4. dugme za paru • 5. poklopac rezervoara • 6. dizna za sprej • 7. grejna ploča • 8. rezervoar • 9. dugme termostata • 10. indikatorna lampica • 11. fleksibilna uvodnica za kabel • 12. kraj pegle • 13. plastična merica

PUŠTANJE U RAD





- Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi oštetio uređaj. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je dalja upotreba!
- Grejnu ploču prebršite vlažnom krpom pa je posle suvom krpom osušite.

PUNJENJE REZERVOARA VODOM




- Strujni utikač ne sme biti uključen u zid.
 - Isključite funkciju pare (4)
 - Mericu napunite sa 160 ml demineralizovane ili destilovane vode. Ne koristite vodu iz slavine!
 - Otvorite poklopac rezervoara
 - Jednom rukom držite peglu u ruci tako da otvor za ulivanje bude u vodoravnom položaju.
 - Drugom rukom ulijte pripremljenu vodu u peglu. Rezervoar se sme napuniti samo do oznake \bigcirc max.
 - Zatvorite poklopac rezervoara.
- Peglu postavite krajem prema dole na ravnu čvrstu podlogu.
 - Temperaturu postavite na minimum.
 - Uređaj uključite u uzemljenu strujnu utičnicu!
 - Pegla počinje da se zagreva na šta ukazuje i crveno kontrolno svetlo. Ako se lampica ugasi, pegla je dostigla podešenu temperaturu.

ODABIR TEMPERATURE

Za odabir temperature pogledajte etiketu na tkanini ili simbol za peglanje.

Simbol na etiketi	Materijal	Podešavanje temperature pegle
	veštački materijali (nejlon, poliester, itd.)	● niska temperatura
	svila – vuna	●● srednja temperatura
	pamuk – lanena tkanina	●●● visoka temperatura
	Tkanina koja se ne sme peglati!	

PEGLANJE SA PAROM

- Za peglanje sa parom prvo napunite rezervoar vodom prema gore opisanom postupku.
- Termostat okrenite do simbola za paru ili na veću temperaturu. Ako se odabere manja temperatura, umesto pare će voda da kapa sa dna pegle.
- Sačekajte da se ugasi indikatorna lampica
- Prekidač za paru (4) postavite na manju paru  ako želite peglati sa manjom količinom konstantne pare. Ako želite koristiti više pare, prekidač okrenite do kraja desno .
- U vodoravnom položaju iz rupica će da izlazi para.
- Para se isključuje tako da se prekidač za paru (4) postavi u položaj .

FUNKCIJA PARNOG UDARA

Ova je funkcija dostupna samo na najvećoj temperaturi max. Dugme (3) pritisakajte samo onda kad je pegla potpuno zagrejana a lampica je ugašena. Ova se funkcija može koristiti i hada je pogla u vodoravnom i kada je u vertikalnom položaju.


FUNKCIJA SPREJA

Ako dugme (2) polako stisneme pojavice se tanki mlaz vode ako se brzo pritisne pojavi će se vodena para kojom možete nakvasiti tkaninu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pre čišćenja uređaj izvucite iz struje!
- Ostavite da se ohladi (min. 10 min.).
- Vlažnom krpom prebršite spoljni deo aparata. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Unutar uređaja ne sme prodrati voda!
- Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

- Prema gore opisanom postupku, napunite rezervoar vodom.
- Peglu postavite na zadnjicu i prekidač za paru (4) okrenite skroz u levu stranu . U ovom položaju će prekidač da se pomeri prema gore i završice se.
- Pegla treba da stoji na zadnjoj strani dok termostat (9) treba da postavite na maksimalnu temperaturu.
- Nakon što se lampica ugasila uhvatite peglu i postavite je iznad kade, sudopere, ili umivaonika, tada je okrenite u vodoravni položaj.
- Kroz otvore sa donje strane će da izlazi velika količina pare i komadići kamenca.
- Ako počne da svetli lampica, peglu ponovo postavite u vertikalni položaj i sačekajte da se ponovo zagreje. Nakon zagrevanja ponovite proces samočišćenja.
- Nakon završetka čišćenja pritisnite prekidač za paru (4) i istovremeno ga okrenite u desnu stranu do željenog položaja.

SKLADIŠTENJE

Peglu izvucite iz utičnice i ostavite je da se ohladi. Peglu skladištite na suvom tamnom mestu!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Pegla se ne zagreva	- Proverite napajanje - Podesite termostat
Pegla ne pušta paru	- Napunite rezervoar - Proverite dugme za paru
Umesto pare izlazi voda	- Proverite odakle kapa voda, ako ne kapa iz rupica sa dna, odmah isključite peglu i obratite se stručnom licu. - Povećajte temperaturu.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
snaga: 1200 W
dimenzije: 24 cm x 12 cm x 10 cm
dimenzije ploče: 18 cm x 10 cm
masa: 0,75 kg
zapremina rezervoara: oko 160 ml
dužina priključnog kabela: 1,8 m

Pred prvo uporabo preberite to navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično možnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otroke, otroci starejši od 8 let lahko uporabljajo to napravo samo in izključno v prisotnosti starejše odrasle osebe ali so seznanjeni z varnim rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu s to napravo. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Čiščenje in vzdrževanje tega izdelka otroci starejši od 8 let lahko izvajajo samo v prisotnosti starejše odrasle osebe.

Dokler je likalnik vklopljen ali je v fazi ohlajanja, otroke mlajše od 8 let držite stran od tega izdelka in njegovega napajalnega električnega kabla, vtikača.

OPOMBE

- Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana pri transportu!
- Vklapljen likalnik ne puščajte brez nadzora!
- Pred polnjenjem zbiralnika vode likalnika, likalnik izključite iz električnega omrežja!
- Med delovanjem je prepovedano odpirati pokrov zbiralnika za vodo!
- Likalnik se sme uporabljati in shranjevati samo na vodoravni trdi podlagi!
- Med delovanjem se sme likalnik postavljati v vretikalni položaj samo na čvrsto podlago!
- Prepovedana je uporaba likalnika če je padel in se je poškodoval ali iz njega teče voda.
- Ta likalnik je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu, za likanje tekstila.
- Nikoli ne likajte perilo ko ga imaste na sebi.
- Ne dotikajte se vrele plošče likalnika, da se ne bi opekli!
- Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, daljinskim upravljalcem ali drugimi napravami katere bi lahko same vklopile napravo.
- Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih!
- Napravo je **PREPOVEDANO** uporabljati v bližini kadi, umivalnikov, tuša, bazena ali savn!
- Pred čiščenjem ali premikanjem izključite napravo iz električnega omrežja in jo pustite da se ohladi.
- V zbiralnik likalnika ne vlivajte kis ali drugo sredstvo proti vodnemu kamnu!
- Priključni kabel se izvleče iz stene z držanjem za vtikač in ne za kabel.
- Uporabno samo ob konstantnem nadzoru!
- Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora!
- Če opazite kakršno koli nepravilnost (čuden zvok ali neprijeten vonj) takoj izključite napravo!
- Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktno toploto!
- Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z mokrimi, vlažnimi rokami!
- Bodite pazljivi, da se priključni kabel ne dotika vode ali drugih tekočin!
- Priključni kabel odvijte do konca!
- Uporabno samo v električnih vtičnicah 230V~/50Hz!
- Za vklop naprave ne uporabljajte podaljševalne kable ali razdelilnike!
- Priključni kabel se ne sme dotikati vrolih predmetov!
- Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
- Priključni kabel postavite tako, da se slučajno ne izvleče in da ne visi z mize!
- Vreli deli naprave ostanejo tudi po izklopu vroli še nekaj časa!
- Po vsaki uporabi izključite napravo in jo izvilcite iz električne vtičnice!
- Pustite napravo da se ohladi, očistite jo in shranite na suho temno mesto!
- Napravo je prepovedano potapljati v vodo!
- Naprava je namenjena za uporabo v privatne namene, nije za profesionalno uporabo!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščen oseb ali uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

LASTNOSTI

grelna plošča iz nerjavečega jekla • funkcija samočiščenja • likanje s paro in funkcija vertikalne pare • sprej • indikatorska lučka za segrevanje • fleksibilno vodilo za kabel • zbiralnik za vodo 160 ml

SESTAVNI DELI (1. skica)

1. držalo • 2. gumb za sprej • 3. gumb za udar pare • 4. gumb za paro • 5. pokrov zbiralnika za vodo • 6. dizna za sprej • 7. grelna plošča • 8. zbiralnik za vodo • 9. gumb termostata • 10. indikatorska lučka • 11. fleksibilno vodilo za kabel • 12. konec likalnika • 13. plastična merica

ZAGON ZA DELOVANJE





1. Pred uporabo pazljivo odstranite embalažo, da se ne bi napravila poškodovala. V primeru kakršne koli poškodbe je prepovedana nadaljna uporaba!
2. Grelno ploščo prebršite z vlažno krpo nato pa jo še s suho krpo osušite.

POLNJENJE ZBIRALNIKA Z VODO




- a. Električni vtičak ne sme biti vključen v stensko vtičnico.
 - b. Izključite funkcijo pare (4)
 - c. Merico napolnite s 160 ml demineralizirane ali destilirane vode. Ne uporabljajte vodo iz pipe!
 - d. Odprite pokrov zbiralnika za vodo.
 - e. Z eno roko držite likalnik v roki tako, da je odprta za ulivanje v vodoravnem položaju.
 - f. Z drugo roko ulijte pripravljeno vodo v likalnik. Zbiralnik se sme napolniti samo do oznake \bigcirc max.
 - g. Zaprite pokrov zbiralnika.
3. Likalnik postavite s koncem obrnjenim navzdol na ravno čvrsto podlago.
 4. Temperaturo nastavite na minimum.
 5. Napravo vključite v ozemljeno električno vtičnico!
 6. Likalnik se začne segrevati na kar nakazuje tudi rdeča kontrolna lučka. Če se lučka ugasne, je likalnik dosegel nastavljeno temperaturo.

IZBIRA TEMPERATURE

Za izbiro temperature pogledjte etiketo na tkanini ali simbol za likanje.

Simbol na etiketi	Materijal	Nastavitev temperature likalnika
	Umetni materiali (najlon, poliester, itn.)	● nizka temperatura
	svila – volna	●● srednja temperatura
	bombaž – lanena tkanina	●●● visoka temperatura
	Tkanina katera se ne sme likati!	

LIKANJE S PARO

1. Za likanje s paro najprej napolnite zbiralnik z vodo po zgoraj opisanem postopku.
2. Termostat obrnite do simbola za paro ali na večjo temperaturo. Če se izbere manjša temperatura, bo namesto pare voda kapljala z dna likalnika.
3. Počakajte da se ugasne indikatorska lučka.
4. Stikalo za paro (4) postavite na manjšo paro  če želite likati z manjšo količino konstantne pare. Če želite uporabljati več pare, stikalo obrnite do konca na desno .
5. V vodoravnem položaju bo iz lukerj prihajala para.
6. Para se izključi tako, da se stikalo za paro (4) postavi v položaj .

FUNKCIJA PARNEGA UDARA

Ta funkcija je dostopna samo na največji temperaturi max. Gumb (3) pritisnete samo tedaj kadar je likalnik popolnoma segret a lučka je ugasnjena. Ta funkcija se lahko uporablja tudi ko je likalnik v vodoravnem in kadar je v vertikalnem položaju.


FUNKCIJA SPREJA

Če gumb (2) počasi pritisnete, se bo pojavil tanki curek vode, če hitro pritisne se bo pojavila vodna para s katero lahko navlažite tkanino.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem napravo izvezite iz električne vtičnice!
2. Pusite da se ohladi (min. 10 minut).
3. Z vlažno krpo prebršite zunanji del aparata. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Znotraj naprave ne sme prodrati voda!
4. Napravo je prepovedano potapljati v vodo!

FUNKCIJA SAMOČIŠČENJA

1. Po zgoraj opisanem postopku, napolnite zbiralnik z vodo.
2. Likalnik postavite na zadnjico in stikalo za paro (4) obrnite čisto v levo stran . V tem položaju se bo stikalo premaknilo navzgor in se bo zaklenilo.
3. Likalnik mora stati na zadnji strani, med tem ko morate termostat (9) postaviti na maksimalno temperaturo.
4. Po tem ko se je lučka ugasnila, primate likalnik in ga postavite nad kadjo, pomivalno korito ali umivalnik, tedaj ga obrnite v vodoravni položaj.
5. Skozi odprtine na spodnji strani bo prihajala velika količina pare in koščki vodnega kamna.
6. Če začne svetliti lučka, likalnik postavite v vertikalni položaj in počakajte da se ponovno segreje. Po segrevanju ponovite proces samočiščenja.
7. Po zaključenem čiščenju pritisnite stikalo za paro (4) in ga hkrati obračajte v desno stran do želenega položaja.

SHRANJEVANJE

Likalnik izvezite iz električne vtičnice in ga pusite da se ohladi. Likalnik shranjujte v suhem temnem mestu!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možna rešitev
Likalnik se ne segreva.	- Preverite napajanje - Nastavite termostat
Likalnik ne spušča paro.	- Naolunite rezervoar - Preverite gumb za paro
Namesto pare prihaja voda.	- Preverite odkod kaplja voda, če ne kaplja iz luknjic na dnu, takoj izklopite likalnik in se obrnite na strokovno osebo. - Povečajte temperaturo.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
moč: 1200 W
dimenzije: 24 cm x 12 cm x 10 cm
dimenzije plošče: 18 cm x 10 cm
masa: 0,75 kg
volumen zbiralnika: cca 160 ml
dolžina priključnega kabla: 1,8 m

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj smí osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, dále osoby, které nemají příslušné zkušenosti a znalosti, respektive děti ve věku od 8 let používat výhradně v případě, kdy jsou pod dozorem dospělé osoby nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo běžnou údržbu přístroje smí děti vykonávat až ve věku od 8 let, a to pod dozorem. Žehličku a síťový přívodní kabel nenechávejte v dosahu dětí mladších 8 let, je-li žehlička zapojena do sítě elektrického proudu, nebo dokud nevychladne.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda se žehlička během přepravy nepoškodila! • Zapnutou žehličku nenechávejte nikdy bez dozoru! • Předtím, než naplníte nádržku na vodu, vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi! • Víko nádržky na vodu není dovoleno během žehlení otvírat! • Žehličku je dovoleno používat a ukládat výhradně na vodorovnou, stabilní plochu! • Během žehlení je žehličku dovoleno odkládat na podstavec do svislé polohy zásadně na vodorovnou, stabilní plochu! • Žehličku je zakázáno dále používat, jestliže spadla, jsou-li viditelná poškození nebo jestliže z žehličky uniká voda. • Tato žehlička je určena k používání v domácnosti, k žehlení oděvů. • Nikdy nežehlejte oděvy přímo na těle. • Nedotýkejte se horké žehlicí plochy žehličky, protože byste se mohli popálit! • Žehličku není dovoleno používat současně s takovými programovými spínači, časovači nebo samostatně dálkově ovládanými systémy, apod., které by mohly žehličku samostatně zapnout. • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před vlivem vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)! • Žehličku JE ZAKÁZÁNO používat v blízkosti koupací vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! • Předtím, než budete se žehličkou manipulovat nebo ji budete čistit, ji vypněte a nechte vychladnout. • Do nádržky na vodu nenalévejte octovou vodu nebo vodu s přípravkem na odstranění vodního kamene! • Napájecí kabel vytahujte ze zásuvky ve zdi uchopením za zástrčku, nikdy netahejte za samotný kabel. • Žehličku je dovoleno používat jen pod dohledem! • Žehličku je zakázáno používat v blízkosti dětí bez dozoru! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk nebo ucítíte pach spáleniny), žehličku okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla! • Žehličky ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřkýma rukama! • Ujistěte se o tom, zda přívodní kabel a zástrčka nejsou v kontaktu s vodou nebo jinou tekutinou! • Přívodní kabel odmotejte v celé délce! • Zapojovat je dovoleno výhradně do uzemněné zásuvky ve zdi s napětím 230V~ / 50Hz! • K zapojení žehličky nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozdvojku! • Přívodní kabel nesmí přijít do kontaktu s horkou plochou! • Žehličku umístěte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a snadno vytažitelná ze zásuvky ve zdi! • Přívodní kabel pokládejte vždy tak, aby jej nebylo možné náhodně odpojit ze zásuvky, respektive aby nevisel z okraje stolu! • Topná tělesa/zahřívané plochy žehličky jsou po vypnutí po určitou dobu ještě teplé! • Po každém použití žehličku vypněte vytažením zástrčky přívodního kabelu ze zásuvky! Žehličku nechte vychladnout, očistěte a potom uložte na suché, chladné místo! • Žehličku je zakázáno ponořovat do vody! • Určeno k používání v domácnosti, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

VLASTNOSTI

žehličí plocha z ušlechtilé oceli • samočisticí funkce • funkce napařování a vertikálního parního rázu • funkce kropení • světelná kontrolka indikace teploty • flexibilní zapojení přívodního kabelu • objem nádržky na vodu 160 ml

POPIS (1. obrázek)

1. držadlo • 2. tlačítko funkce kropení • 3. tlačítko funkce parního rázu • 4. tlačítko funkce napařování • 5. víko nádržky na vodu • 6. kropicí tryska • 7. vyhřívaná žehličí plocha z ušlechtilé oceli • 8. nádržka na vodu • 9. otočné tlačítko regulace teploty • 10. světelná kontrolka indikace teploty • 11. zapojení flexibilního přívodního kabelu • 12. podstavec žehličky • 13. plastová odměrka

UVEDENÍ DO PROVOZU





- Předtím, než uvedete žehličku do provozu, opatrně odstraňte veškerý balicí materiál tak, abyste nepoškodili přístroj ani přívodní kabel. V případě jakéhokoliv poškození je zakázáno žehličku používat!
- Žehličí plochu z ušlechtilé oceli otevře nejprve vlnkou a potom suchou utěrkou.

NAPLNĚNÍ ZÁSObNÍKU NA VODU

- Při plnění vodou musí být žehlička odpojena ze zásuvky elektrické sítě.
 - Na žehličce vypněte funkci napařování (4)
 - Do plastové odměrky nalijte 160 ml iontové nebo destilované vody. Nepoužívejte vodu z vodovodního kohoutku!
 - Otevřete víko nádržky na vodu.
 - Jednou rukou uchopte žehličku tak, aby plnicí otvor nádržky na vodu byl ve vodorovné poloze.
 - Druhou rukou nalijte do nádržky vodu z odměrky. Nádržku žehličky je dovoleno naplňovat jenom do označení O max.
 - Uzavřete víko nádržky na vodu.
- Žehličku postavte do svislé polohy na vodorovnou, stabilní plochu.
 - Otočný spínač regulace teploty nastavte na minimální hodnotu.
 - Žehličku zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi!
 - Žehličí plocha žehličky se začne zahřívat, což signalizuje červená světelná kontrolka. Po zhasnutí červené světelné kontrolky je žehlička zahřátá na předem nastavenou teplotu.

VOLBA TEPLOTNÍHO STUPNĚ

Pro správné nastavení teploty žehličky zkontrolujte typ tkaniny nebo symbol na štítku oděvu, který budete žehlit.

Symbol na štítku oděvu	Materiál tkaniny	Nastavení teploty
	umělá tkanina (nylon, polyester, apod.)	● nízká teplota
	hedvábní – bavlna	●● střední teplota
	bavlna – lněné plátno	●●● vysoká teplota
	Tkaninu není dovoleno žehlit!	

ŽEHLENÍ S NAPAŘOVÁNÍM

- Před použitím funkce napařování naplňte nádržku na vodu podle postupu uvedeného výše.
- Otočný spínač regulace teploty nastavte na symbol funkce napařování nebo na vyšší hodnotu. Jestliže bude nastaven příliš nízký stupeň teploty, bude z žehličí plochy žehličky místo vodní páry jen kapat voda.
- Vyčkejte, až červená světelná kontrolka zhasne.
- Ovládací tlačítko napařování (4) otočte na znak nízké intenzity páry ☁, když žehlení chcete provádět při nízké intenzitě páry. V případě že chcete větší množství páry, otočte ovládací knoflík doprava, až na znak maximální intenzity páry ☁☁.
- Je-li žehlička ve vodorovné poloze, bude z otvorů v žehličí ploše vycházet horká pára.
- Napařování ukončíte otočením ovládacího knoflíku (4) na znak ☁.

FUNKCE PARNÍHO RÁZU

Funkci parního rázu používejte pouze tehdy, je-li na žehličce nastaven maximální stupeň teploty. Tlačítko funkce parního rázu (3) stiskněte až poté, kdy byla žehlička zahřátá a červená světelná kontrolka zhasla. Tuto funkci můžete používat, když je žehlička jak ve vodorovné, tak ve svislé poloze.

FUNKCE KROPENÍ

Pomalým stisknutím tlačítka funkce kropení (2) aktivujete kropení vodou, rychlým stisknutím tlačítka budete žehlenou tkaninu kropit jemným rozstříkem.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte žehličku vytažením zástrčky ze zásuvky ve zdi!
- Nechte přístroj vychladnout! (10 minut)
- Vnější povrch žehličky očistěte mímě navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí žehličky, ani na elektrické součástky se nesmí dostat voda!
- Přístroj je zakázáno ponořovat do vody!

SAMOČIŠTÍCÍ FUNKCE

- Naplňte vodní nádržku dle popisu v bodě NAPLNĚNÍ ZÁSObNÍKU NA VODU.
- Postavte žehličku do vertikální polohy na odkládací plochu a ovládací tlačítko napařování (4) otočte úplně doleva na znak ☁. Vypínač v této pozici se posune směrem nahoru a zajistí se.
- Postavte žehličku a ovládací nastavení teploty (9) otočte na maximální úroveň.
- Po zhasnutí indikátoru teploty (červená kontrolka), otočte žehličku do vodorovné polohy nad vanu, umývadlo nebo sprchový kout.
- Přes otvory v žehličí ploše odchází velké množství páry a případně usazeniny.
- Když kontrolka teploty se rozsvítí, postavte žehličku a vyčkejte opětovného nahřátí, a pak opakujte postup dle bodu 4 a 5.
- Po ukončení čištění zatlačte tlačítko napařování (4) a současně s ním otáčejte doprava na požadovanou napařovací úroveň.

ULOŽENÍ

Žehličku vytáhněte ze zásuvky ve zdi a nechte zcela vychladnout. Přístroj ukládejte na suché, chladné místo!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Řešení odstranění závady
Žehlička se nezahřívá.	- zkontrolujte napájení - proveďte nastavení regulace teploty
Žehlička nenapařuje.	- naplňte nádržku na vodu - zkontrolujte spínač napařování
Místo páry ze žehličky kape voda.	- Zkontrolujte, odkud voda kape. Jestliže voda nekape z otvoru žehličí plochy z ušlechtilé oceli, žehličku okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborný servis. - Spínačem regulace teploty nastavte vyšší teplotu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:	230 V~ / 50 Hz
přikon:	1200 W
rozměry přístroje:	24 cm x 12 cm x 10 cm
rozměry žehličí plochy:	18 cm x 10 cm
hmotnost:	0,75 kg
kapacita nádržky na vodu:	cca. 160 ml
délka přívodního kabelu:	1,8 m

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Uređaj trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom.

Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Djeca od 8 godina bi mogla održavati i čistiti uređaj pod nadzorom odraslih osoba. Djeca mlađa od 3 godine ne bi trebala imati kontakt sa uređajem niti sa njegovim kabelom za napajanje.

UPOZORENJA

- Uvjerite se da se uređaj nije oštetiio tijekom transporta! • Ne ostavljajte peglu bez nadzora kada je priključena na električnu utičnicu! • Isključite peglu iz električne utičnice prije punjenja spremnika za vodu! • Poklopac spremnika za vodu ne bi trebao biti otvoren tijekom uporabe! • Pegla treba biti korsštena na ravnoj i horizontalnoj površini! • Pegla treba stajati na svojim potpeticama tijekom korištenja na ravnoj, stabilnoj površini! • Pegla ne bi trebala biti korištena ako je pala na pod, ako je oštećena tako da je to vidljivo na njoj ili ako voda curi iz nje. • Ova pegla je za kućnu uporabu, za peglanje odjeće! • Ne peglajte odjeću na sebi! • Ne dirajte vruću površinu jer to može spržiti vašu ruku. • Aparat se ne smije koristiti sa programibilnim timer-ima, timer prekidačima ili drugim daljinskim upravljačima koji mogu automatski uključiti uređaj. • Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu! Zaštite od vlažnih prostorija (npr. kupaonice, bazeni)! • Zabranjeno je koristiti uređaj u blizina kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune! • Prije premiještanja ili čišćenja uređaj isključite iz zidne utičnice..
- U spremnik za vodu ne sipajte vodu pomiješanu sa ocatom. • Držite utikač a ne kabel za napajanje kada ga vadite iz utičnice! • Radi samo pod stalnim nadzorom! • Ne palite uređaj u prisustvu djece bez nadzora! • Ako se utvrdi nepravilan rad (npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite! • Zaštite od prašine, vlage, sunca i izravnog toplinskog zračenja! • Nikad ne dodirujte aparat ili kabel za napajanje mokrim rukama! • Uvjerite se da kabel za napajanje ili utikač ne dodiruju vodu ili bilo koju drugu tekućinu! • Opustite kabel za napajanje u potpunosti! • Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230V AC/50Hz električne utičnice! • Ne koristite produžne kabele ili trake za napajanje da spojite uređaj.! • Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućom površinom! • Uređaj bi trebao biti smješten tako da se omogući jednostavan pristup i uklanjanje utikača! • Vodite kabel za napajanje kako bi se spriječilo njegovo izvlačenje ili slučajno spotakinjanje, te da ne visi preko ruba stola! • Grijači / grijane površine aparata su još tople neko vrijeme nakon što je uređaj isključen! • Ugasite uređaj nakon svake uporabe te isključite utikač iz električne utičnice! Ostavite uređaj da se ohladi, očistite ga i ostavite na suho i hladno mjesto! • Važno je zaštititi uređaj od prodora vode! • Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

ZNAČAJKE

površina od nehrđajućeg čelika • sustav samočišćenja • pare i funkcije vertikalnog ispuštanja pare • funkcija prskanja • svjetlosni indikator zagrijavanja • fleksibilno priključivanje kabela za napajanje • 160 ml spremnik za vodu

STRUKTURA (Slika 1.)

1. ručka • 2. tipka za prskanje • 3. tipka za ispuštanje pare • 4. prekidač za paru • 5. poklopac spremnika za vodu • 6. raspršivač • 7. grijana površina od nehrđajućeg čelika • 8. spremnik za vodu • 9. biranje termostata • 10. svjetlosni indikator • 11. fleksibilno priključivanje kabela za napajanje • 12. potpetice pegle • 13. posuda za mjerenje

POSTAVLJANJE





- Prije uključivanja po prvi put, pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne bi oštetio aparat i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen na bilo koji način!
- Obrišite ploču od nehrđajućeg čelika sa vlažnom, zatim sa suhom krpom.

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU




- Utikač mora biti isključen iz utičnice.
 - Isključite funkciju pare (4).
 - Napunite 160 ml deionizirane ili destilovane vode u posudu za mjerenje. Ne koristite vodu iz slavine!
 - Otvorite poklopac spremnika za vodu!
 - Držanjem za ručku sa jednom rukom u takvom položaju da otvaranje spremnika za vodu bude vodoravno.
 - Ulijte vodu u spremnik sa posudom za mjerenje drugom rukom. Spremnik za vodu može se puniti samo do j max označenosti.
 - Zatvorite poklopac spremnika.
- Postavite peglu na njene potpetice na stabilnu i ravnu površinu!
 - Postavite termostat na minimalni položaj.
 - Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu.
 - Površina pegle će se početi zagrijavati, što će biti označeno crvenim svjetlom. Kada se crveno svjetlo isključi, pegla je dostigla podešenu temperaturu.

POSTAVLJANJE TEMPERATURE

U slučaju podešavanje temperature pegle, provjerite naljepnicu za peglanje različitih materijala odjeće.

Naljepnica odjeće	Fabrički materijal	Postavke termostata
	sintetika (najlon, poliester, itd.)	● niska temperatura
	svila, vuna	●● srednja temperatura
	pamuk, lan	●●● visoka temperatura
	Tkaninu ne treba glačati!	

GLAČANJE

- Uslužaju korištenja funkcije para, prvo napunite spremnik za vodu, prema uputama.
- Uključite termostat do mjesta označenosti pare ili do gornje temperature. Ako izabere prenisku temperature, onda voda može kapati iz rupa na ploči od nehrđajućeg čelika.
- Čekajte dok se crveni indikator ne isključi.
- Uključite prekidač pare (4) na nisku poziciju pare , ako želite peglati sa stalnom niskom parom. Ako trebate još pare, uključite prekidač na maximum do kraja pozicije. 
- U vodoravnoj poziciji, pegla će emitirati vrelu paru kroz otvore na ploči.
- Funkcija pare može biti isključena, ako postavite prekidač pare (4) na označeno mjesto 

FUNKCIJA ISPUŠTANJA PARE

Koristite funkciju ispuštanja pare samo odabirom maksimalne temperature. Pritisnite tipku ispuštanje pare (3) samo kada je se pegla ugrijala i kada je se isključilo crveno svjetlo. Ova funkcija može biti korištena i na uspravnoj i na vodoravnoj poziciji.


FUNKCIJA PRSKANJA

Pritisakanjem polako tipke prskanja (2) možete doći gusti sprej, te pritisakanjem te tipke brzo, možete doći do finih vodenih kapljica na odjeći.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj, zatim izvadite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije čišćenja!
- Ostavite uređaj da se ohladi! (10 minuta)
- Koristite blago navlaženu krpu za čišćenje vanjske površine uređaja. Ne koristite agresivna sredstva. Pobrinite se da voda ne uđe u uređaj i ne dođe u dodir sa električnim komponentama uređaja.
- Uređaj ne smije biti uronjen u vodu!

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

- Napunite spremnik za vodu kako je opisano u paragrafu "PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU".
- Uključite prekidač pare (4) na lijevo, do označenog mjesta . U tom krajnjem položaju prekidač će se pomjeriti i zaključati.
- Postavite glačalo na njegovu nogu i postavite biranje termostata (9) na maksimalnu temperaturu.
- Nakon što crveni svjetlosni indikator nestane, postavite glačalo u horizontalni položaj iznad sudopera, umivaonika ili tuša.
- Velika količina pare i vodenog kamenja će izaći kroz rupe na donjoj ploči.
- Kada indikator lampe počne svijetliti, postavite glačalo u vertikalni položaj, dok se ponovno ne zagrije. Nakon toga, možete ju staviti u horizontalni položaj.
- Ako ste završili čišćenje, pritisnite prekidač pare (4) stavljajući ga u željeni položaj.

POHRANJIVANJE

Isključite peglu iz električne utičnice, te ostavite da se ohladi. Ostavite na suho i hladno mjesto!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Pegla se ne zagrijava.	-Provjerite napajanje -Postavite termostat
Pegla ne sipušta paru.	-Napunite spremnik za vodu -Pogledajte prekidač pare
Voda kapa iz pegle umjesto da ispušta paru.	-Provjerite odakle voda kapa. Ako voda ne kapa iz površine od nehrđajućeg čelika, isključite glačalo i odmah se obratite servisu. -Povećajte temperature termostata

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V- / 50 Hz
snaga: 1200 W
veličina uređaja: 24 cm x 12 cm x 10 cm
veličina površine: 18 cm x 10 cm
težina: 0,75 kg
kapacitet spremnika za vodu: otprilike 160 ml
dužina kabela za napajanje: 1.8 m



EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegebén és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajier, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB MNE

Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLD

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR BIH

Uredjaji koji se ođlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se ođlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se ođložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

H

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.

www.somogyi.hu

Származási hely: Kína

SK

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK

Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk

Krajina pôvodu: Čína

RO

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România,

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489

www.somogyi.ro • Țara de origine: China

SRB

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija

Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

SLO

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor

Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si

Država porekla: Kitajska

